

**PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DO RIO GRANDE DO SUL
ESCOLA DE HUMANIDADES**

**EXAME DE PROFICIÊNCIA EM LÍNGUA ESPANHOLA PARA ALUNOS DE RELAÇÕES INTERNACIONAIS
GRADUAÇÃO - 2023/2**

Nome: _____

Curso: _____

ATENÇÃO

- Apresentar documento de identidade com foto. Não é permitido o uso de crachá de funcionário e carteirinha de estudante da PUCRS.
- Entregar a prova no prazo de **2 (duas) horas**.
- Responda às perguntas referentes ao texto em **PORTUGUÊS**. Respostas em língua espanhola não serão corrigidas.
- Utilize somente dicionários ou gramáticas, em papel, da língua espanhola, e nenhum outro material de consulta ou equipamento eletrônico. **Não é permitido o empréstimo de materiais.**
- Leia atentamente o que se pede. A correta interpretação das questões faz parte da prova.
- As respostas devem ser à caneta e devem estar na folha da prova. A folha de **rascunho não será corrigida**.
- Serão considerados aprovados os candidatos que demonstrarem proficiência, com aproveitamento igual ou superior a 50% de acertos.

Lea el texto con mucha atención:

La diplomacia en el siglo XX

01. En cualquiera de los planteamientos prácticos o teóricos en torno a la historia diplomática, es
02. fundamental especificar el período al que estamos refiriéndonos, pues, indudablemente los
03. principios, los métodos y el marco tras una acción diplomática son diferentes según la fecha en que
04. el hecho esté insertado. No se puede hablar de diplomacia en términos generales, ni aplicar los
05. mismos parámetros de análisis a diferentes momentos. La diplomacia es distinta dependiendo del
06. tiempo histórico, del contexto, de los rasgos que la caracterizan, las personas que la protagonizan, u
07. otros agentes que desempeñen funciones diplomáticas. Generalmente se aceptan dos categorías
08. fundamentales dentro de la diplomacia moderna, separadas ambas por un eje imaginario situado
09. alrededor de la Primera Guerra Mundial. El carácter de la diplomacia anterior a 1914 quedaría
10. determinado a través de algunas condicionantes: Europa era considerada como el continente más
11. importante y el centro de gravedad internacional; se reconocía la existencia de unas grandes
12. potencias sobrevaloradas frente a unas pequeñas potencias: estas grandes potencias asumían una
13. responsabilidad común respecto a la conducta de las pequeñas potencias y respecto al
14. mantenimiento de la paz general. Ello implicaba reconocer un derecho de intervención en caso de
15. conflicto. En todas las naciones europeas existía un servicio diplomático profesional que se regía por
16. los mismos modelos y principios; por lo que, concedían un gran valor a las negociaciones directas
17. entre el cuerpo internacional de diplomáticos; las negociaciones basadas en la confianza en un

18. mismo código de actuación, en la discreción y en la conducta profesional de todos sus miembros.

19. Esta diplomacia se desarrollaba en la mayoría de los casos a través de negociaciones bilaterales o de

20. pequeños grupos de potencias, protagonizadas por diplomáticos de carrera o por agentes especiales

21. elegidos por su capacidad para una misión específica. Aunque la negociación era un proceso continuo

22. y tenía un carácter confidencial, las personas que desarrollaban y diseñaban la política exterior de

23. un país eran muy pocas; las directrices a menudo permanecían secretas e ignoradas tanto por el

24. parlamento, así como, por el gran público que poco o nada recibían informaciones de algunos

25. empecinados periodistas. Las instrucciones enviadas a los representantes en el exterior eran

26. reservadas; y las comunicaciones entre el Gobierno y dichos agentes difíciles y lentas. La suma de

27. estas circunstancias provocaba, en tercer lugar, que la política exterior o las alianzas de un país no

28. fueran públicas, sino que permanecieran como un campo aislado de la opinión pública, poco

29. sometido a restricciones en lo que se refiere a su formulación, contenido o ejecución. Y, en segundo

30. lugar, que en ocasiones existiera un desfase e incluso una discrepancia entre las directrices fijadas

31. por el Gobierno y la actuación de alguno de sus representantes en el exterior. De estos rasgos se

32. desprende también que en aquella época la susodicha diplomacia se entendiera todavía como un

33. sujeto unificado y fácilmente comprensible. La diplomacia fue cambiando lentamente a lo largo del

34. siglo XIX, pero en la segunda mitad de esta centuria tres factores aceleraron la transformación de los

35. métodos diplomáticos; el deseo de un ensanche colonial, la intensa competición comercial y el

36. incremento en la velocidad de las comunicaciones. Sin embargo, lo que provocaría el cambio

37. definitivo serían las implicaciones que conllevaron a la Primera Guerra Mundial: en primer lugar, la

38. creencia de que era posible aplicar a la política exterior las ideas que se habían considerado

39. esenciales para la política interna de una democracia liberal: es decir, que las decisiones en política

40. exterior debían estar sujetas a un control democrático que impidiera los excesos o los errores de una

41. minoría de personas. En segundo lugar, en cuanto los estadounidenses se convirtieron en los socios

42. principales de la coalición internacional, rechazaron con creces los modales de la vieja diplomacia

43. europea, defendiendo la adopción de otros cauces muy distintos a los de antaño. En tercer lugar, un

44. cambio decisivo para las relaciones diplomáticas fue la creación de nuevos organismos

45. internacionales encargados de velar por la paz común (primero la Sociedad de Naciones y

46. posteriormente la Organización de las Naciones Unidas en 24 de octubre de 1945); organismos que

47. sustituían en esta labor al antiguo tutelaje de las grandes potencias europeas. En el transcurso del

48. siglo XX, la diplomacia va adquiriendo una creciente complejidad, se multiplican los actores y los

49. foros, si a menudo ella se preocupaba apenas con la mera relación política entre estados, hogaño se

50. involucra en asuntos mucho más variados en los cuales es necesaria la participación de expertos en

51. cuestiones concretas. Todo esto hace que la diplomacia contemporánea se parezca bien poco a

52. aquella que se limitaba a firmar tratados y resolver conflictos, por consiguiente, el contenido de los

53. estudios diplomáticos también tuvo que cambiar. Actualmente han aumentado espectacularmente
54. los países implicados en las relaciones internacionales. Si antes las protagonizaban una docena larga
55. de naciones, en su inmensa mayoría europeas, después de 1919 los participantes en las
56. negociaciones internacionales se multiplicaron y diversificaron, en un proceso creciente que todavía
57. sigue magnificándose. El incremento en el número de participantes en la diplomacia internacional
58. supone, lógicamente, la amplificación de los contactos diplomáticos. Un factor fundamental que ha
59. influido en la creación de nuevos modos diplomáticos han sido los adelantos científicos y
60. tecnológicos. Parece una obviedad subrayarlo, pero evidentemente las diplomacias de un tiempo y
61. otro no pueden ser las mismas.

MARCA LA ALTERNATIVA CORRECTA PARA CADA ALTERNATIVA.

CUESTIÓN 1

La palabra **ANÁLISIS** (línea 05) forma su plural igual que las palabras:

- A. CÉSPEDES – PANES – CRUCES
- B. DISFRACES – COMPASES – REHENES
- C. AUTOBÚS — LUCES - CAÑONES
- D. CRISIS – SACAPUNTAS - ÉNFASIS

CUESTIÓN 2

Las palabras **DIPLOMACIA** (línea 04) y **DEMOCRACIA** (línea 39) son palabras “Heterotónicas”. Marque la alternativa donde todas las palabras también tienen esa característica:

- E. LÍMITE – OCÉANO – PARADOJA
- F. ALGUIEN – HEMORRAGIA – ACADEMIA
- G. CEREBRO – AUDIO – EUFORIA
- H. OXÍGENO – TERAPIA - CONDUCTA

CUESTIÓN 3

En español, las palabras **GRAN** (línea 16) **PRIMER** (línea 37) y **TERCER** (línea 27) sufren la regla de Apócope. Marque la alternativa donde todas las palabras cumplen la misma regla CORRECTAMENTE:

- A. ALGÚN DÍA – BUEN LIBRO – CUALQUIER AMIGA
- B. NINGUNA RESPUESTA – SEGÚN HERMANO – MALO DÍA
- C. UNO COCHE – TERCER PILOTO – NINGÚN HERMANO
- D. PRIMERO SENTIMIENTO – CUALQUIER VESTIDO – MAL MOMENTO

CUESTIÓN 4

Lea el fragmento a continuación:

“(…) un cambio decisivo para las relaciones diplomáticas fue la creación de nuevos organismos internacionales encargados de velar por la paz común (primero la Sociedad de Naciones y posteriormente la **Organización de las Naciones Unidas en 24 de octubre de 1945**).”

La fecha está **CORRECTAMENTE** escrita por extenso en la alternativa:

- A. Veinte e cuatro de octubre de mil novecientos y cuarenta y cinco.
- B. Veinti y cuatro de octubre de mil novecientos cuarenta y cinco.
- C. Veinticuatro de octubre de mil novecientos cuarenta y cinco.
- D. Veinte y cuatro de octubre de mil y novecientos y cuarenta y cinco.

CUESTIÓN 5

Lea los fragmentos a continuación:

“(…) las personas que la **protagonizan**, u **otros agentes** que desempeñen funciones diplomáticas. (línea 06)

“(…) permanecían **secretas e ignoradas** tanto por el parlamento como por el gran público (línea 23)

En español, el cambio de “O” por “U” y el cambio de “Y” por “E”, son reglas de EUFONÍA. Marque la alternativa donde se aplica la regla CORRECTAMENTE:

- A. Padre e hijo / Portugués e historia.
- B. Plata u oro / Daniel e yo.
- C. Mujer o hombre / En grupo e individualmente
- D. Verano e invierno / Primavera o otoño.

CUESTIÓN 6

Las palabras **TODAVÍA** (línea 32) - **SIN EMBARGO** (línea 36) – **AUNQUE** (línea 21) pueden ser **SUSTITUÍDAS** en el texto SIN cambiar el significado por las palabras:

- A. SINO / MAS / POR CONSIGUIENTE
- B. INCLUSO / POR TANTO / A PESAR
- C. NO OBSTANTE / PERO / INCLUSO
- D. AÚN / PERO / A PESAR DE QUE

CUESTIÓN 7

Con base en el **SENTIDO** y **SIGNIFICADO DE LAS PALABRAS EN EL TEXTO**, traduzca al portugués las siguientes palabras:

- A. “Planteamientos” (línea 01)
- B. “tras” (línea 03)
- C. “rasgos” (línea 06)
- D. “alrededor” (línea 09)
- E. “ello” (línea 14)
- F. “sino que” (línea 28)

